

User Manual
Manual de Usuario
Notice de Fonctionnement

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS

Spring-Loaded 10 A Kelvin Probe
Sonda Kelvin con Accionamiento
por Resorte de 10 A
Sonde de Kelvin à Ressort Modèle 10 A



TEST PROBE

Copyright© Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments. All rights reserved.

No part of this documentation may be reproduced in any form or by any means (including electronic storage and retrieval or translation into any other language) without prior agreement and written consent from Chauvin Arnoux®, Inc., as governed by United States and International copyright laws.

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 USA
Tel: (800) 945-2362 or (603) 749-6434 • Fax: (603) 742-2346

This documentation is provided "as is," without warranty of any kind, express, implied, or otherwise. Chauvin Arnoux®, Inc. has made every reasonable effort to ensure that this documentation is accurate; but does not warrant the accuracy or completeness of the text, graphics, or other information contained in this documentation. Chauvin Arnoux®, Inc. shall not be liable for any damages, special, indirect, incidental, or inconsequential; including (but not limited to) physical, emotional or monetary damages due to lost revenues or lost profits that may result from the use of this documentation, whether or not the user of the documentation has been advised of the possibility of such damages.

Copyright© Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments. Todos los derechos reservados.

Prohibida la reproducción total o parcial de este documento de cualquier forma o medio (incluyendo almacenamiento y recuperación digitales y traducción a otro idioma) sin acuerdo y consentimiento escrito de Chauvin Arnoux®, Inc., según las leyes de derechos de autor de Estados Unidos e internacionales.

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 USA
Teléfono: +1 (603) 749-6434 • Fax: +1 (603) 742-2346

Este documento se proporciona en su condición existente, sin garantía expresa, implícita o de ningún otro tipo. Chauvin Arnoux®, Inc. ha realizado todos los esfuerzos razonables para establecer la precisión de este documento, pero no garantiza la precisión ni la totalidad de la información, texto, gráficos u otra información incluida. Chauvin Arnoux®, Inc. no se hace responsable de daños especiales, indirectos, incidentales o inconsecuentes; incluyendo (pero no limitado a) daños físicos, emocionales o monetarios causados por pérdidas de ingresos o ganancias que pudieran resultar del uso de este documento, independientemente si el usuario del documento fue advertido de la posibilidad de tales daños.

Copyright© Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments. Tous droits réservés.

Aucune partie de cette documentation ne peut être reproduite sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (y compris le stockage électronique et la récupération ou la traduction dans une autre langue) sans l'accord préalable et le consentement écrit de Chauvin Arnoux®, Inc., tel que régi par les lois américaines et internationales sur le droit d'auteur.

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 États-Unis
Tel: (800) 945-2362 ou (603) 749-6434 • Télécopieur: (603) 742-2346

Cette documentation est fournie « en l'état », sans garantie d'aucune sorte, expresse, implicite ou autre. Chauvin Arnoux®, Inc. a fait tous les efforts raisonnables pour s'assurer que cette documentation est exacte; mais ne garantit pas l'exactitude ou l'exhaustivité du texte, des graphiques ou d'autres informations contenues dans cette documentation. Chauvin Arnoux®, Inc. ne sera pas responsable des dommages, spéciaux, indirects, accessoires ou sans conséquence; y compris (mais sans s'y limiter) les dommages physiques, émotionnels ou monétaires dus à la perte de revenus ou de profits pouvant résulter de l'utilisation de cette documentation, que l'utilisateur de la documentation ait été informé ou non de la possibilité de tels dommages.

TABLE OF CONTENTS

1. INTRODUCTION	5
1.1 PRECAUTIONS FOR USE	6
1.2 ORDERING INFORMATION	6
2. PRODUCT FEATURES	7
2.1 SPRING-LOADED KELVIN PROBE	8
3. OPERATION	9
4. SPECIFICATIONS	10
4.1 ENVIRONMENTAL CONDITIONS.....	10
4.2 MECHANICAL SPECIFICATIONS	10
4.3 ELECTRICAL SAFETY.....	10
5. MAINTENANCE	11
5.1 CLEANING.....	11
5.2 TECHNICAL ASSISTANCE	11
5.3 LIMITED WARRANTY	11
5.3.1 Warranty Repairs.....	12

TABLA DE CONTENIDO

1. INTRODUCCIÓN	14
1.1 PRECAUCIONES DE USO.....	15
1.2 INFORMACIÓN DEL PRODUCTO	15
2. PRESENTACIÓN	16
2.1 SONDA KELVIN CON ACCIONAMIENTO POR RESORTE	17
3. OPERACIÓN	18
4. ESPECIFICACIONES	19
4.1 CONDICIONES AMBIENTALES.....	19
4.2 ESPECIFICACIONES MECÁNICAS	19
4.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA	19
5. MANTENIMIENTO	20
5.1 LIMPIEZA.....	20
5.2 ASISTENCIA TÉCNICA.....	20
5.3 GARANTÍA LIMITADA.....	20
5.3.1 Reparaciones de Garantía.....	21

TABLE DES MATIÈRES






1. INTRODUCTION.....	23
1.1 PRÉCAUTIONS D'EMPLOI	24
1.2 POUR COMMANDER.....	24
2. PRÉSENTATION	25
2.1 SONDE DE KELVIN À RESSORT	26
3. UTILISATION	27
4. CARACTÉRISTIQUES	28
4.1 CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT	28
4.2 CARACTÉRISTIQUES CONSTRUCTIVES.....	28
4.3. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE.....	28
5. MAINTENANCE	29
5.1 NETTOYAGE	29
5.2 ASSISTANCE TECHNIQUE.....	29
5.3 GARANTIE LIMITÉE	29
5.3.1 Réparations sous garantie.....	30

1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing an AEMC® Instruments **Spring-Loaded 10 A Kelvin Probe**. This test probe is designed for use with AEMC® Instruments Micro-ohmmeters Model 6240, 6250 and 6255 or equivalent.

For the best results from your instrument and for your safety, you must read the enclosed operating instructions carefully and comply with the precautions for use. Only qualified and trained operators should use this product.

Symbols and Definitions

	CAUTION - Risk of Danger! Indicates a WARNING . Whenever this symbol is present, the operator must refer to the user manual before operation
	Indicates Important information to acknowledge
	This product complies with the Low Voltage & Electromagnetic Compatibility European directives (73/23/CEE & 89/336/CEE)
	The UKCA marking certifies that the product is compliant with the requirements that apply in the United Kingdom, specifically regarding Low-Voltage Safety, Electromagnetic Compatibility, and the Restriction of Hazardous Substances
	In the European Union, this product is subject to a separate collection system for recycling electrical and electronic components in accordance with directive WEEE 2002/96/EC

Definition of Measurement Categories (CAT)

- CAT IV:** Corresponds to measurements performed at the primary electrical supply (< 1000 V).
Example: primary overcurrent protection devices, ripple control units, and meters.
- CAT III:** Corresponds to measurements performed in the building installation at the distribution level.
Example: hardwired equipment in fixed installation and circuit breakers.
- CAT II:** Corresponds to measurements performed on circuits directly connected to the electrical distribution system.
Example: measurements on household appliances and portable tools.

1.1 PRECAUTIONS FOR USE

The protection offered by this accessory is compromised if it is used in unapproved, unspecified, or improper ways. These safety warnings are provided to ensure the safety of personnel and proper operation of the instrument.

- Observe the maximum voltage, intensity, and measurement category. Do not use the accessory on networks where the voltage or category exceeds those stated in this manual.
- Observe the conditions of use (e.g. temperature, humidity, altitude, degree of pollution and location of use).
- Do not use the accessory if it is open, damaged, or incorrectly reassembled.
- Any repairs must be carried out by trained and qualified personnel using appropriate safety precautions.

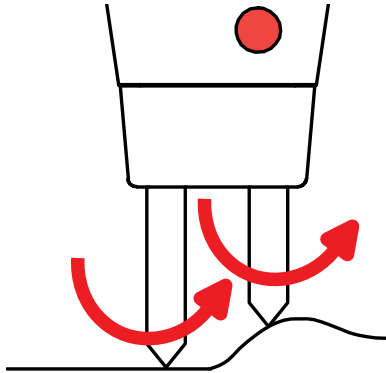
1.2 ORDERING INFORMATION

Kelvin Probes, 10 ft, 10 A Spring-Loaded.....**Cat. #2118.77**
Kelvin Probes, 20 ft, 10 A Spring-Loaded.....**Cat. #2118.78**

2. PRODUCT FEATURES

The 10 A spring-loaded Kelvin test probe can measure low resistances very accurately using micro-ohmmeters with (4 to 6) mm diameter binding posts or 4 mm diameter safety terminals.

- The 10 A spring-loaded test probe improves the contact at the measurement point by removing a thin layer of rust, paint, or dirt. When the user presses on the probe, the probe rotates as it retracts.



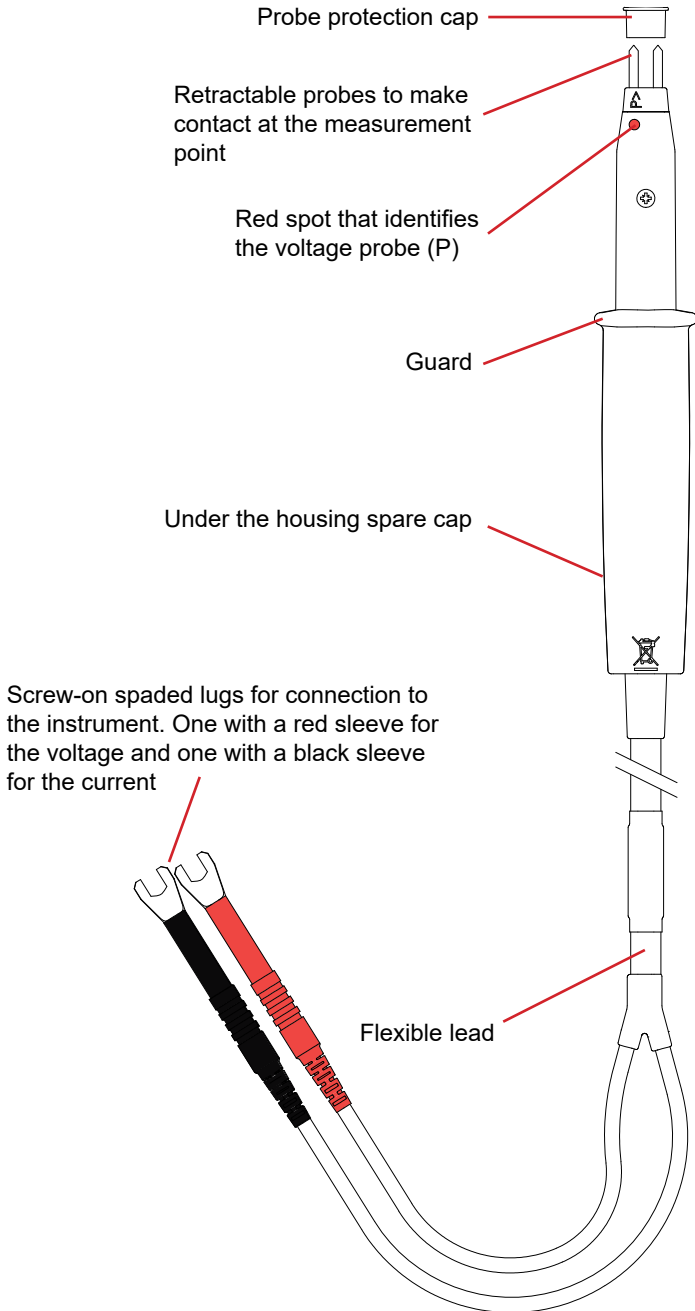
- Each 10 A spring-loaded test probe has very low resistance.
- The measurement is made in 4-wire mode, so lead resistance compensation is not necessary.
- This spring-loaded test probe is straight in design, therefore it allows for rugged use.

NOTE: At the other end of the leads, there are 4 mm diameter safety terminals. Spaded lugs with a 6 mm diameter will screw into these terminals.



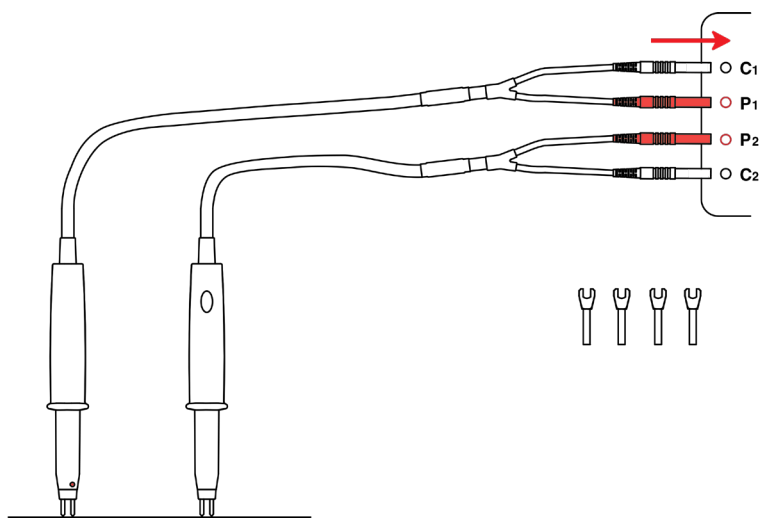
This probe can be used with micro-ohmmeters having either binding posts from (4 to 6) mm in diameter or safety terminals 4 mm in diameter.

2.1 SPRING-LOADED KELVIN PROBE



3. OPERATION

- Connect the two 10 A spring-loaded test probes to the four terminals of the instrument.



- Loosen the nuts on the binding posts. Insert the spaded lugs while carefully connecting the red leads to the voltage terminals (P). Then, tighten the nut.
- If the instrument has safety terminals, unscrew the spaded lugs to make the connection.
- Place the voltage probes (identified by red spots) as close as possible to one another.
- During the measurement, hold the test probes firmly in contact with the object being measured.

For details of the measurement configuration, technical specifications and error messages, refer to the user manual for the meter being used.

4. SPECIFICATIONS

4.1 ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Indoor use.

Operating Range: (14 to 131) °F (-10 to 55) °C and (10 to 85) % RH

Storage Range: (-40 to 158) °F (-40 to 70) °C and (10 to 90) % RH

Degree of Pollution: 2

Altitude: <9,842.52 ft (3000 m)

4.2 MECHANICAL SPECIFICATIONS

Dimensions (L x W x H): (8.15 x 1.34 x 1.18) in (207 x 34 x 30) mm

Diameter of the probes: .12 in (3 mm)

Center-to-center distance between the probes: .315 in (8 mm)

Travel of the probes: .394 in (10 mm)

Lead: 10 ft: (3.15 m) long

20 ft: (6.30 m) long

Spade lugs: for diameters from (.157 to .236) in (4 to 6) mm

Safety terminals: diameter of .157 in (4 mm)

Weight: 10 ft: Set of two: approximately (2 x 14.11) oz (2 x 400) g

20 ft: Set of two: approximately (2 x 28.22) oz (2 x 800) g

Resistance: approximately (2 x 35) mΩ

Protection index: IP 40 according to IEC 60 529

IK 04 according to IEC 50102

Drop test: According to IEC 61010-1

4.3 ELECTRICAL SAFETY

Electrical safety according to IEC 61010-031

Maximum current: 10 A

Maximum voltage: 30 V

5. MAINTENANCE

Use only factory specified replacement parts. AEMC® Instruments will not be held responsible for any accident, incident, or malfunction following a repair completed other than by its service center or by an approved repair center.

5.1 CLEANING



WARNING: Disconnect the accessory completely.

- Use a soft cloth lightly dampened with soapy water.
- Rinse with a wet cloth and then dry with a dry cloth.
- Do not submerge the instrument in water.
- Do not use alcohol, solvents, or hydrocarbons.

5.2 TECHNICAL ASSISTANCE

If you are experiencing any technical problems or require any assistance with the proper operation or application of your instrument, please call, e-mail or fax our technical support team:

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
Phone: (800) 343-1391 (Ext. 351)
Fax: (603) 742-2346
E-mail: techsupport@aemc.com
www.aemc.com

5.3 LIMITED WARRANTY

The instrument is warranted to the owner for a period of two years from the date of original purchase against defects in manufacture. This limited warranty is given by AEMC® Instruments, not by the distributor from whom it was purchased. This warranty is void if the unit has been tampered with, abused, or if the defect is related to service not performed by AEMC® Instruments.

Full warranty coverage and product registration is available on our website at www.aemc.com/warranty.html

Please print the online Warranty Coverage Information for your records.

What AEMC® Instruments will do:

If a malfunction occurs within the warranty period, you may return the instrument to us for repair, provided we have your warranty registration information on file or a proof of purchase. AEMC® Instruments will repair or replace the faulty material at our discretion.

REGISTER ONLINE AT: www.aemc.com/warranty.html

5.3.1 Warranty Repairs

What you must do to return an Instrument for Warranty Repair:

First, send an email to repair@aemc.com requesting a Customer Service Authorization Number (CSA#) from our Service Department. You will be provided a CSA Form and other required paperwork along with the next steps to complete the request. Then return the instrument along with the signed CSA Form. Please write the CSA# on the outside of the shipping container. Return the instrument, postage or shipment pre-paid to:

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive, Dover, NH 03820 USA
Phone: (800) 945-2362 (Ext. 360)
(603) 749-6434 (Ext. 360)
Fax: (603) 742-2346
E-mail: repair@aemc.com

Caution: To protect yourself against in-transit loss, we recommend that you insure your returned material.



NOTE: You must obtain a CSA# before returning any instrument.

NOTES:

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar la **sonda Kelvin con accionamiento por resorte de 10 A**. Esta sonda Kelvin está diseñada para usarse con los micróhmetros AEMC® Instruments Modelos 6240, 6250 y 6255 o equivalentes.

Para obtener los mejores resultados de su instrumento y para su seguridad, debe leer atentamente las instrucciones de funcionamiento adjuntas y cumplir con las precauciones de uso. Estos productos deben ser utilizados únicamente por usuarios capacitados y calificados.

Símbolos y Definiciones

	¡ ADVERTENCIA , ¡riesgo de PELIGRO ! El operador debe consultar estas instrucciones siempre que aparezca este símbolo de peligro
	Información o consejo útil
	Indica conformidad con las directivas europeas y con las regulaciones aplicables a EMC
	El marcado UKCA certifica la conformidad del producto con los requisitos aplicables en el Reino Unido en materia de seguridad de baja tensión, compatibilidad electromagnética y limitación de sustancias peligrosas
 	Indica que, en la Unión Europea, el instrumento debe someterse a eliminación selectiva conforme a la Directiva RAEE 2002/96 / CE. Este instrumento no debe ser tratado como desecho doméstico

Definición de las categorías de medición (CAT)

CAT IV: Corresponde a mediciones tomadas en la fuente de alimentación de instalaciones de baja tensión (< 1000 V).

Ejemplo: alimentadores de energía y dispositivos de protección.

CAT III: Corresponde a mediciones tomadas en las instalaciones de los edificios.

Ejemplo: paneles de distribución, disyuntores, máquinas estacionarias, y dispositivos industriales fijos.

CAT II: Corresponde a mediciones tomadas en circuitos conectados directamente a las instalaciones de baja tensión.

Ejemplo: alimentación de energía a dispositivos electrodomésticos y herramientas portátiles.

1.1 PRECAUCIONES DE USO

Uso del accesorio contrario a lo especificado puede ser peligroso, debido a que la protección integral brindada puede verse afectada.

- Respete la tensión, corriente y categoría de medición especificadas. No utilice el instrumento en redes eléctricas cuyas tensiones o categorías excedan a las especificadas.
- Observe las condiciones de uso, incluyendo la humedad relativa, altitud, grado de contaminación y lugar de uso.
- No utilice el accesorio si está abierto, dañado o mal ensamblado.
- Todas las localizaciones de fallas y verificaciones deben ser realizadas por personal capacitado y autorizado.

1.2 INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Sonda Kelvin, 3 m

(10 A – accionamiento por resorte) x 2.....**Cat. #2118.77**

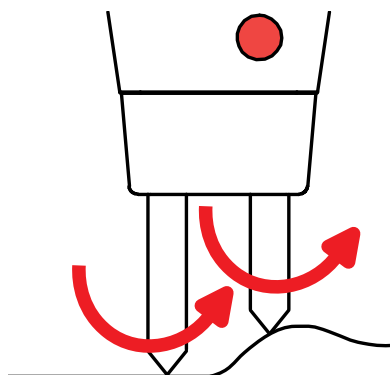
Sonda Kelvin, 6 m

(10 A – accionamiento por resorte) x 2.....**Cat. #2118.78**

2. PRESENTACIÓN

Las sonda de prueba Kelvin recta con accionamiento por resorte de 10 A pueden medir resistencias bajas con precisión al utilizarse con micróhmetros con bornes de conexión de 4 a 6 mm de diámetro o con terminales de seguridad de 4 mm de diámetro.

- Las sondas de prueba rectas con accionamiento por resorte mejoran el contacto al retirar una capa delgada de óxido, pintura o suciedad. Cuando el usuario ejerce presión sobre las puntas, se retractan girando.

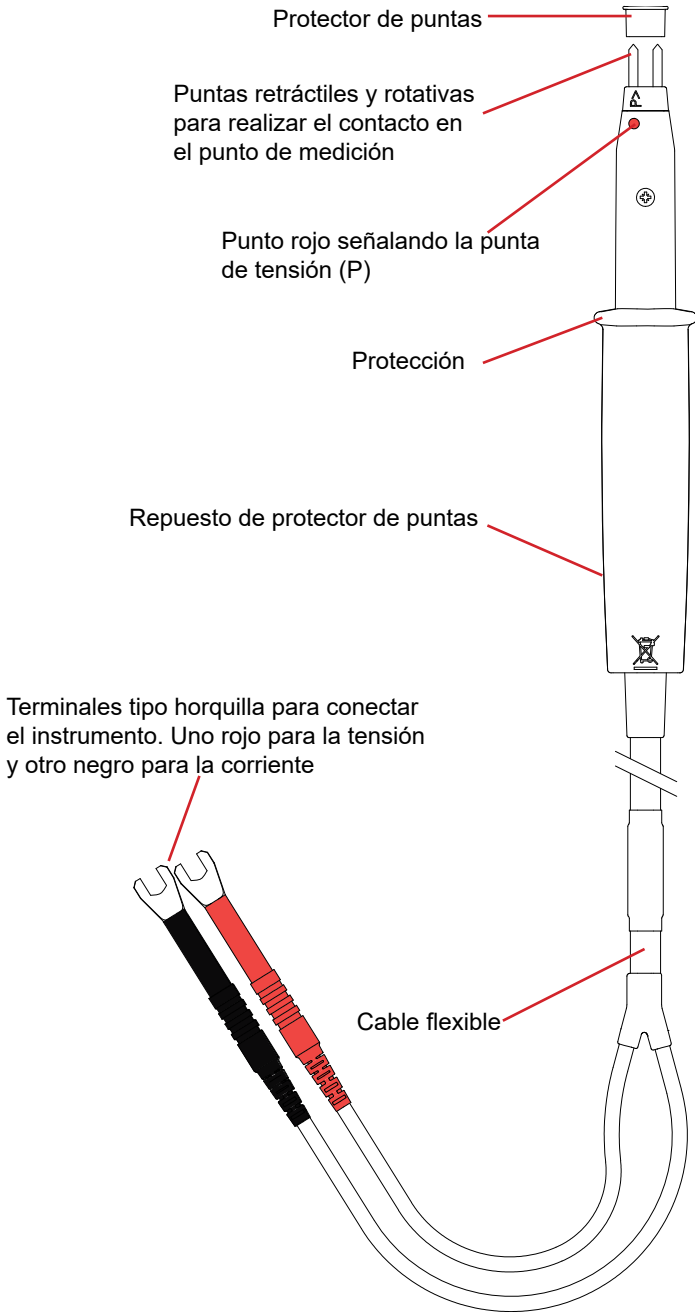


- Cada sonda de prueba de 10 A tiene una resistencia muy baja.
- La medición se realiza con el método de 4 hilos, por lo que no es necesario compensar la resistencia de los cables de medición.
- La sonda de prueba recta con accionamiento por resorte tiene puntas más gruesas y permite un uso más resistente.

NOTA: El extremo opuesto de los cables de medición tiene conectores de seguridad de 4 mm de diámetro a los que se les enroscan terminales tipo horquilla de 6 mm. **Estas sondas de prueba se pueden utilizar con micróhmetros con bornes de conexión de 4 a 6 mm de diámetro o con terminales de seguridad de 4 mm de diámetro.**

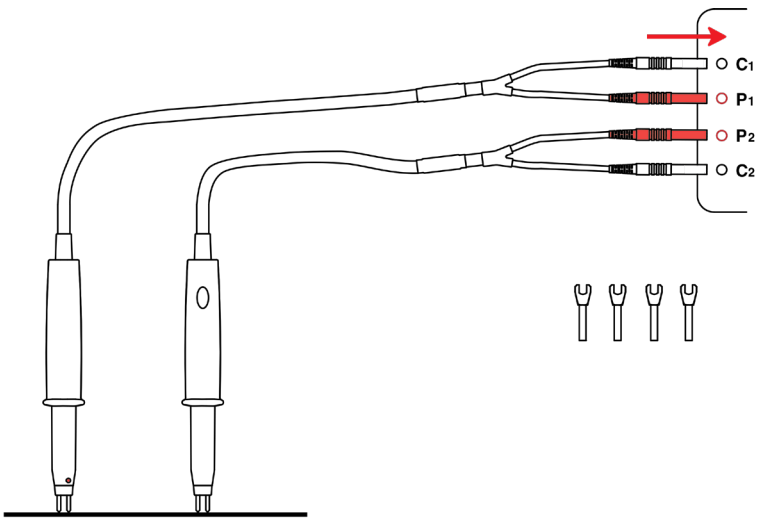


2.1 SONDA KELVIN CON ACCIONAMIENTO POR RESORTE



3. OPERACIÓN

- Conecte las dos sondas de prueba con accionamiento por resorte de 10 A a los cuatro terminales del instrumento.



- Desatornille los bornes, inserte los terminales tipo horquilla asegurándose de conectar los cables rojos a los terminales de tensión (P) y apriete los terminales.
- Si el instrumento tiene terminales de seguridad, desenrosque los terminales tipo horquilla para realizar la conexión.
- Posicione las puntas de tensión (señaladas por un punto rojo) lo más cerca posible una de la otra.
- Durante la medición sostenga firmemente las sondas de prueba haciendo contacto con la muestra bajo medición.

Para obtener información acerca de la configuración de la medición, las especificaciones técnicas y los indicadores de error, consulte el manual de usuario del medidor.

4. ESPECIFICACIONES

4.1 CONDICIONES AMBIENTALES

Para uso en ambientes cerrados.

Rango de operación: de (-10 a 55) °C y de (10 a 85) % HR

Rango de almacenamiento: de (-40 a 70) °C y de (10 a 90) % HR

Grado de contaminación: 2

Altitud: < 3000 m (<9,842.52 ft)

4.2 ESPECIFICACIONES MECÁNICAS

Dimensiones (largo x ancho x alto): (207 x 34 x 30) mm (8.15 x 1.34 x 1.18) in

Diámetro de las puntas: 3 mm (.12 in)

Distancia entre los centros de las puntas: 8 mm (.315 in)

Largo de las puntas: 10 mm (.394 in)

Cable: 3,15 m de longitud (10 ft)

6,30 m de longitud (20 ft)

Terminales tipo horquilla: para bornes de diámetro de (4 to 6) mm
(.157 to .236) in

Conectores de seguridad: Ø 4 mm (.157 in)

Peso: 3,15 m: Juego de 2: aproximadamente (2 x 400) g (2 x 14.1) oz

6,30 m: Juego de 2: aproximadamente (2 x 800) g (2 x 28.22) oz

Resistencia: aproximadamente (2 x 35) mΩ

Índice de protección: IP 40 según IEC 60 529
IK 04 según IEC 50102

Prueba de caída: según IEC 61010-1

4.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA

Seguridad eléctrica según IEC 61010-031

Corriente máxima: 10 A

Tensión máxima: 30 V

5. MANTENIMIENTO

Utilice únicamente partes de reemplazo especificadas por el fabricante. AEMC® Instruments no se hace responsable de accidentes, incidentes o fallas subsiguientes a una reparación hecha por alguien distinto a su centro de servicio o un centro de reparaciones autorizado.

5.1 LIMPIEZA



ADVERTENCIA: Desconecte el accesorio completamente.

- Utilice un paño suave humedecido con agua jabonosa.
- Enjuague con un paño húmedo y luego seque con un paño seco.
- No use alcohol, solventes o hidrocarburos.o.

5.2 ASISTENCIA TÉCNICA

En caso de tener un problema técnico o necesitar ayuda con el uso o aplicación adecuados de su instrumento, llame, envíe un fax o un correo electrónico a nuestro equipo de asistencia técnica:

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments

Tel: +1 (603) 749-6434 (Ext. 351 - inglés / Ext. 544 - español)

Fax: +1 (603) 742-2346

Correo electrónico: techsupport@aemc.com www.aemc.com

5.3 GARANTÍA LIMITADA

Su instrumento AEMC® Instruments está garantizado contra defectos de manufactura por un período de dos años a partir de la fecha de compra original. Esta garantía limitada es otorgada por AEMC® Instruments, y no por el distribuidor que efectuó la venta del instrumento. Esta garantía quedará anulada si la unidad ha sido alterada o maltratada, si se abrió su carcasa, o si el defecto está relacionado con servicios realizados por terceros y no por AEMC® Instruments.

La información detallada sobre la cobertura completa de la garantía, y la registración del instrumento están disponibles en nuestro sitio web, de donde pueden descargarse para imprimirlos: www.aemc.com/warranty.html

Imprima la información de cobertura de garantía en línea para sus registros.

AEMC® Instruments realizará lo siguiente:

En caso de que ocurra una falla de funcionamiento dentro del período de garantía, AEMC® Instruments reparará o reemplazará el material dañado; para ello se debe contar con los datos de registro de garantía y comprobante de compra.

REGISTRE SU PRODUCTO EN: www.aemc.com/warranty.html

5.3.1 Reparaciones de Garantía

Para devolver un instrumento a reparación bajo garantía:

Solicite un formulario de autorización de servicio (CSA) a nuestro departamento de reparaciones; luego envíe el instrumento junto con el formulario CSA debidamente firmado. Por favor, escriba el número del CSA en el exterior del embalaje. Despache el instrumento, franqueo o envío.

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive, Dover, NH 03820 USA
Tel: +1 (603) 749-6434 (Ext. 360)
Fax: +1 (603) 742-2346
Correo electrónico: repair@aemc.com

Precaución: Recomendamos que el material sea asegurado contra pérdidas o daños durante su envío aution:



NOTA: Obtenga un formulario CSA antes de enviar un instrumento a fábrica para ser reparado.






NOTAS:

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté la **sonde de Kelvin à ressort modèle 10 A**. Cette sonde est conçue pour utilisation avec les micro-ohmmètres AEMC® Instruments Modèle 6240, 6250 et 6255 ou équivalent.

Pour de meilleurs résultats de votre instrument et pour votre sécurité, lisez attentivement les instructions d'utilisation ci-jointes et respectez les précautions d'emploi. Ces produits ne doivent être utilisés que par des utilisateurs qualifiés et formés.

Symboles et Définitions

	ATTENTION - Risque de danger! Indique un AVERTISSEMENT et que l'opérateur doit se référer au manuel d'utilisation pour obtenir des instructions avant d'utiliser l'instrument dans tous les cas où ce symbole est marqué
	Instructions importantes à lire et à comprendre complètement
	Conformité aux directives européennes Basse Tension & Compatibilité Électromagnétique (73/23/CEE & 89/336/CEE)
	Le marquage UKCA atteste la conformité du produit avec les exigences applicables dans le Royaume-Uni dans les domaines de la Sécurité en Basse Tension, de la Compatibilité Électromagnétique et de la Limitation des Substances Dangereuses
	Dans l'Union européenne, ce produit est soumis à un système de collecte séparée pour le recyclage des composants électriques et électroniques conformément à la directive DEEE 2002/96/CE

Définition des catégories de mesure (CAT)

CAT IV: Pour les mesures effectuées à l'alimentation électrique primaire (< 1000 V).

Telles que sur les dispositifs primaires de protection contre les surintensités, les unités de contrôle d'ondulation ou les compteurs.

CAT III: Pour les mesures effectuées dans l'installation du bâtiment au niveau de la distribution.

Par exemple sur des équipements câblés en installation fixe et des disjoncteurs.

CAT II: Pour les mesures effectuées sur des circuits directement connectés au système de distribution électrique (prise murale d'alimentation CA).

Des exemples sont les mesures sur des appareils ménagers ou des outils portables.

1.1 PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

La protection assurée par cet accessoire peut-être compromise si celui-ci est utilisé de façon non spécifiée par le constructeur.

- Respectez la tension et l'intensité maximales assignées et la catégorie de mesure. N'utilisez pas votre accessoire sur des réseaux dont la tension ou la catégorie sont supérieures à celles mentionnées.
- Respectez les conditions d'utilisation, à savoir la température, l'humidité, l'altitude, le degré de pollution et le lieu d'utilisation.
- N'utilisez pas l'accessoire s'il est ouvert, détérioré ou mal remonté.
- Toute procédure de dépannage doit être effectuée par du personnel compétent et agréé.

1.2 POUR COMMANDER

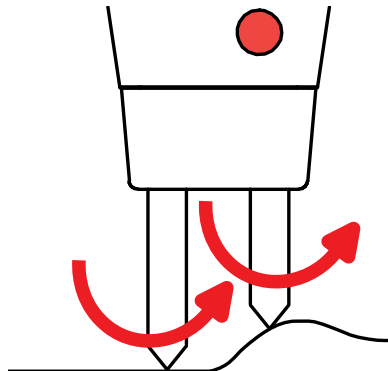
Pointe de touche rétractable avec rotation (3 m) 10 A x2.....**Cat. #2118.77**

Pointe de touche rétractable avec rotation (6 m) 10 A x2**Cat. #2118.78**

2. PRÉSENTATION

Utilisées avec le microhmmètre 6240, 6250 ou 6255, les doubles pointes de touches rétractables 10 A permettent de mesurer avec précision une faible résistance.

- Les pointes rétractables permettent d'assurer un bon contact au point de mesure, même si la surface n'est pas plane.
- Les pointes de touche avec rotation permettent en plus de retirer une mince couche de rouille, de peinture ou de saleté afin d'améliorer le contact. Lorsque l'utilisateur appuie sur les pointes, elles se rétractent en pivotant.

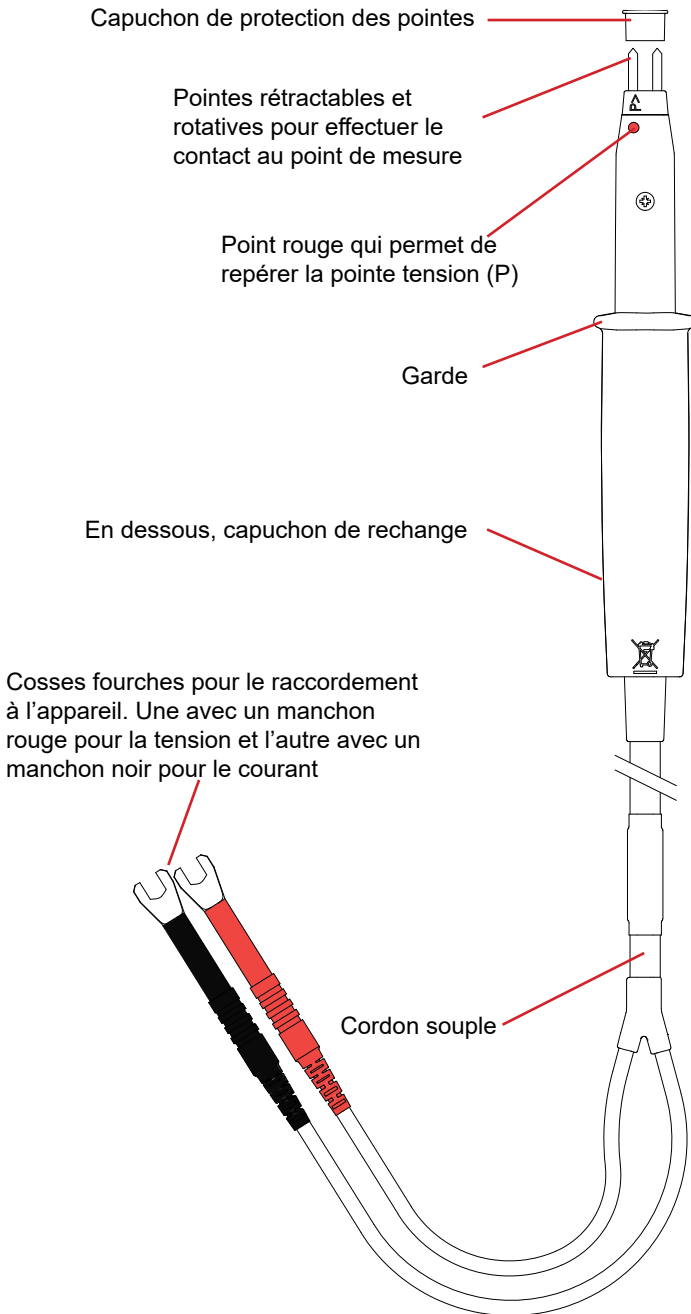


- L'ensemble de chaque pointe de touche 10A a une très faible résistance.
- La mesure se fait en 4 fils, ce qui permet de s'affranchir des résistances des cordons.
- La pointe de touche avec rotation, avec des pointes plus épaisses, permet une utilisation plus «robuste». La pointe de touche pistolet s'utilise pour des applications dans des espaces plus restreints.



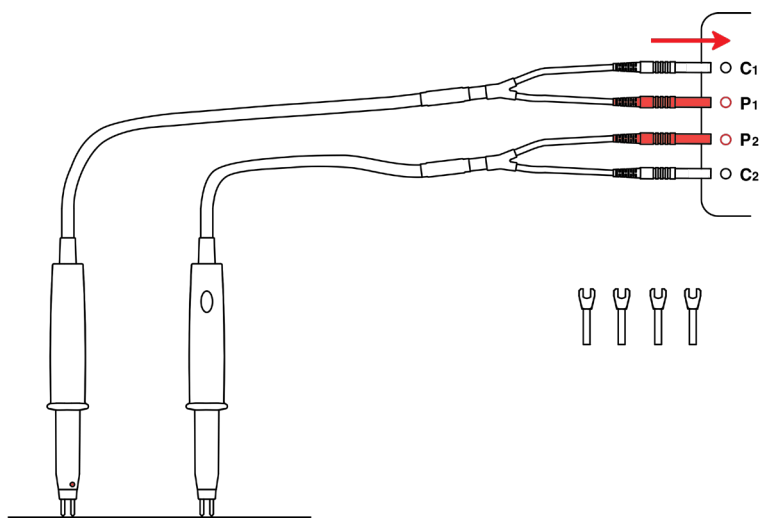
REMARQUE: A l'autre extrémité des cordons, se trouvent des fiches de sécurité de Ø 4 mm sur lesquelles sont vissées des cosses fourches Ø 6mm. **Ces accessoires conviennent donc aux microhmmètres équipés indifféremment de bornes à visser de Ø 4 à 6 mm ou de bornes de sécurité de Ø 4 mm.**

2.1 SONDE DE KELVIN À RESSORT



3. UTILISATION

- Branchez les 2 doubles pointes de touche rétractables 10 A sur les 4 bornes de l'appareil.



- Dévissez les bornes, insérer les cosses fourches en prenant bien soin de brancher les cordons rouges sur les bornes tension (P), puis resserrez les bornes.
- Si l'appareil dispose de bornes de sécurité, dévissez les cosses fourches pour réaliser la connexion.
- Positionnez les pointes de tension (repérées par un point rouge) les plus proches possible l'une de l'autre.
- Pendant la mesure, maintenez fermement les pointes de touche en contact avec l'objet à mesurer.

Pour la configuration de la mesure, les caractéristiques techniques, les signalements d'erreur et la mémorisation, reportez-vous aux notices de fonctionnement du 6240, 6250 ou du 6255.

4. CARACTÉRISTIQUES

4.1 CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT

Utilisation à l'intérieur.

Domaine de fonctionnement: (-10 à +55) °C et (10 à 85) % HR

Domaine de stockage: (-40 à +70) °C et (10 à 90) % HR

Degré de pollution: 2

Altitude: < 3000 m (<9,842.52 ft)

4.2 CARACTÉRISTIQUES CONSTRUCTIVES

Dimensions (L x l x H): (207 x 34 x 30) mm (8.15 x 1.34 x 1.18) in

Diamètre des pointes: 3 mm (.12 in)

Entre axes des pointes: 8 mm (.315 in)

Course des pointes: 10 mm (.394 in)

Cordon: 3.15 mètres de longueur (10 ft in length)

6.30 mètres de longueur (20 ft in length)

Cosses fourche: pour Ø 4 à 6 mm (.157 to .236) in

Fiches de sécurité: Ø 4 mm (.157 in)

Masse: 3.15 m: Lot de 2: environ 2 x 400 g (2 x 14.1 oz)

6.30 m: Lot de 2: environ 2 x 800 g (2 x 28.22 oz)

Résistance: environ (2 x 35) mΩ

Indice de protection: IP 40 selon IEC 60 529
IK 04 selon IEC 50102

Essai de chute: selon IEC 61010-1

4.3. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Sécurité électrique selon IEC 61010-031

Courant maximal : 10 A

Tension maximale : 30 V

5. MAINTENANCE

L'appareil ne contient aucune pièce pouvant être remplacée par du personnel qui n'a pas été spécialement formé et accrédité. Tout travail non autorisé ou tout remplacement de pièce par des équivalents peut sérieusement compromettre la sécurité.

5.1 NETTOYAGE



AVERTISSEMENT: Déconnectez tout branchement de l'accessoire.

- Nettoyez le corps de l'instrument avec un chiffon humide et savonneux
- Ne pas immerger l'instrument dans l'eau
- N'utilisez jamais de solvants

5.2 ASSISTANCE TECHNIQUE

Si vous rencontrez des problèmes techniques ou si vous avez besoin d'aide pour le bon fonctionnement ou l'application de votre instrument, veuillez appeler, envoyer par la poste, par télécopieur ou par courriel à notre équipe de soutien technique.

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments

Phone: +1 (800) 945-2362 (Ext. 351) / +1 (603) 749-6434 (Ext. 351)

Fax: +1 (603) 742-2346

E-mail: techsupport@aemc.com www.aemc.com

5.3 GARANTIE LIMITÉE

L'instrument est garanti au propriétaire pour une période de deux ans à compter de la date d'achat initial contre les défauts de fabrication. Cette garantie limitée est donnée par AEMC® Instruments, et non par le distributeur auprès duquel elle a été achetée. Cette garantie est nulle si l'appareil a été altéré, abusé ou si le défaut est lié à un service non effectué par AEMC® Instruments.

La couverture complète de la garantie et l'enregistrement du produit sont disponibles sur notre site Web à l'adresse
www.aemc.com/warranty.html

Veuillez imprimer les informations de couverture de garantie en ligne pour vos dossiers.

Ce que fera AEMC® Instruments:

Si un dysfonctionnement survient pendant la période de garantie, vous pouvez nous retourner l'instrument pour réparation, à condition que nous ayons vos informations d'enregistrement de garantie dans nos dossiers ou une preuve d'achat. AEMC® Instruments réparera ou remplacera, à son choix, le matériau défectueux.

INSCRIVEZ-VOUS-EN-LIGNE-À L'ADRESSE:

www.aemc.com/warranty.html

5.3.1 Réparations sous garantie

Ce que vous devez faire pour retourner un instrument pour réparation sous garantie:

Tout d'abord, demandez un numéro d'autorisation de service à la clientèle (CSA#) par e-mail à repair@aemc.com ou par téléphone ou par télécopieur auprès de notre service après-vente (voir l'adresse ci-dessous), puis retournez l'instrument avec le formulaire CSA signé. Veuillez écrire le numéro CSA à l'extérieur du conteneur d'expédition. Retourner l'instrument, les frais de port ou l'envoi prépayés à:

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive, Dover, NH 03820 USA
Phone: +1 (800) 945-2362 (Ext. 360) / +1 (603) 749-6434 (Ext. 360)
Fax: +1 (603) 742-2346
E-mail: repair@aemc.com

Attention: Pour vous protéger contre les pertes en transit, nous vous recommandons d'assurer votre matériel retourné.



REMARQUE: Vous devez obtenir un CSA# avant de retourner un instrument.

REMARQUES:



07/23
99-MAN 100568 v00

AEMC® Instruments
15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 USA
Phone: (603) 749-6434 • (800) 343-1391 • Fax: (603) 742-2346
www.aemc.com

